

Literaturwettbewerb „Scribo“ und „Scribo Junior“

Art. 1

Das Istitut Ladin „Micurá de Rû“ und die Direktion ladinische Bildung und Kultur schreiben den Literaturwettbewerb „Scribo“ und „Scribo Junior“ aus.

„Scribo“ und „Scribo Junior“ sind ein Literaturpreis für Kurzerzählungen mit offener Themenwahl für das Jahr 2026.

Der Wettbewerb steht folgenden Textsorten der Prosa offen: Kurzgeschichten und Erzählungen. Der eingereichte Text soll eine maximalen Länge von 8.000 Anschlägen nicht überschreiten, muss original, unveröffentlicht und in ladinischer Sprache verfasst sein.

Zugelassen sind alle ladinischen Varianten des Sellagebietes. Übersetzungen von Werken, die bereits in anderen Sprachen veröffentlicht wurden, werden nicht angenommen.

Art. 2

Für die Ausschreibung des Wettbewerbs wird der Betrag von 10.000,00 Euro vorgesehen.

Art. 3

Teilnahmeberechtigt am Wettbewerb für die Kategorie „Scribo“ sind nur Einzelpersonen, ab einem Alter von 25 Jahren.

Concorso letterario „Scribo“ e „Scribo Junior“

Art. 1

L'Istitut Ladin „Micurá de Rû“ e la Direzione Istruzione Formazione e Cultura ladina indicano il concorso letterario „Scribo“ e „Scribo Junior“.

„Scribo“ e „Scribo Junior“ sono un concorso letterario per racconti brevi con tema libero per l'anno 2026.

Al concorso sono ammessi i seguenti generi letterari in prosa: storie brevi e racconti. L'opera presentata deve avere una lunghezza massima di 8.000 battute, essere originale, inedita e in lingua ladina.

Sono ammesse tutte le varianti ladine del Sella. Le traduzioni di opere letterarie già edite in altre lingue sono escluse.

Art. 2

Per il bando del concorso è previsto un importo di 10.000,00 euro.

Art. 3

Possono partecipare al concorso per la categoria „Scribo“ solo persone singole a partire dai 25 anni.

Concurs leterar „Scribo“ y „Scribo Junior“

Art. 1

L'Istitut Ladin „Micurá de Rû“ y l'Intendènz y Cultura ladina scrí fora le concurs leterar „Scribo“ y „Scribo Junior“.

„Scribo“ y „Scribo Junior“ é n concurs leterar por cunties cörtes cun n tema lède por l'ann 2026.

Pro le concurs pól gní dé jö chëstes sorts de test en prosa: stories cörtes y cunties. Le test dé jö dess avëi na lunghëza mascima de 8.000 batüdes, mëss ester original, scrit por ladin y ne pó nia bele ester gnü publiché.

Al vëgn azeté dötes les variantes scrites dles valades dl Sella. Les traduziuns de operes bele publicades te d'atri lingac ne vëgn nia azetades.

Art. 2

Por la bandida dl concurs él preodü na soma de 10.000,00 euro.

Art. 3

Al concurs tla categoria „Scribo“ pól ma tó pert porsones singoles dai 25 agn insö.

Teilnahmeberechtigt am Wettbewerb für die Kategorie „Scribo junior“ sind nur Einzelpersonen unter 25 Jahren.

Von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen sind die Mitglieder der Jury und die Mitglieder des Sekretariats.

Art. 4

Die Bewerberinnen und Bewerber müssen bis spätestens 30. Juni 2026, 12.00 Uhr, ein Exemplar ihrer Arbeit beim Wettbewerbssekretariat abgeben. Die Arbeit kann per Einschreiben mit Rückantwort (es gilt das Datum des Poststempels) oder in digitaler Form an folgende Adresse info@pec.micura.it übermittelt werden.

Zu spät eingereichte Texte können, selbst wenn die Verspätung auf höhere Gewalt zurückzuführen ist, nicht angenommen werden. Jede Autorin und jeder Autor darf nur einen Text einreichen.

Die eingesandten Werke werden nicht zurückgegeben.

Art. 5

Eine geschlossene Sendung mit der Aufschrift „Concurs de leteratöra Scribo“ oder „Concurs de leteratöra Scribo Junior“ ohne persönliche Kennzeichen und folgendem Inhalt ist an das Wettbewerbssekretariat zu übermitteln:

1. Ein geschlossener Briefumschlag mit dem Werk in Papierformat und in digitalem Format (USB-Stick); das Werk muss anonym, das heißt, ohne Unterschrift oder Personalien, die auf die Autorin oder den Autor zurückführen können, versehen sein. Das Werk muss ausschließlich mit einem Pseudonym (Zahlen- oder Buchstabenfolge) versehen sein.

Possono partecipare al concorso per la categoria “Scribo junior” solo persone singole sotto i 25 anni.

Sono esclusi dalla partecipazione al concorso i componenti della giuria e i membri della segreteria.

Art. 4

I concorrenti dovranno consegnare l'opera alla segreteria del concorso entro le ore 12.00 del 30 giugno 2026. L'opera può essere inviata per posta con lettera raccomandata con avviso di ricevimento (fa fede il timbro postale) oppure in formato digitale all'indirizzo info@pec.micura.it.

Non sono concesse proroghe né ammessi ritardi, anche se dovuti a forza maggiore.

Ogni autrice e ogni autore può consegnare solamente un'opera.

Le opere inviate non verranno restituite.

Art. 5

Si prega di consegnare alla segreteria del concorso un unico involucro chiuso e sigillato, con la dicitura “Concurs de leteratöra Scribo” o “Concurs de leteratöra Scribo Junior”, senza segni di riconoscimento con il seguente contenuto:

1. una busta sigillata con l'opera cartacea ed in formato digitale (chiavetta USB); l'opera deve essere anonima, cioè senza firma né contrassegni o dati personali che possano ricondurre all'autrice o all'autore.

L'opera deve essere contrassegnata esclusivamente da uno pseudonimo (una sequenza di numeri o lettere).

2. Un'ulteriore busta sigillata non contrassegnata

Al concurs tla categoria “Scribo junior” pól ma tó pert porsones singoles sot i 25 agn.

I mēmbri dla iuria y i mēmbri dl secreteriat ne pó nia tó pert al concurs.

Art. 4

Che che tol pert al concurs mēss dé jö cina ai 30 de jügn dl 2026, dales 12.00, na copia de so laur pro le secretariat dl concurs. Le laur pó gní ortié tres lētra racomanada cun avis de recioiüda (al vel la data dl timber dl ofize postal) o tla forma digitala a chēsta misciun: info@pec.micura.it.

I tesć che vēgn mená ite massa tert ne pó nia gní azetá, ince sce l'intardiada depēnn da na forza plü alta. Vigni auturia y vigni autur pó ma dé jö öna na opera.

Les operes menades ite ne gnará nia dades zuruch.

Art. 5

Al mēss gní dé jö tl secretariat dl concurs n injop stlüt cun scrit lassura “Concurs de leteratöra Scribo” o “Concurs de leteratöra Scribo Junior” zēna sēgns de reconescimēnt y cun chēsc contignü:

1. na coperta stlütta cun l'opera sön papier y tl format digital (tle usb); l'opera mēss ester anonima, chēl ó dí che al ne pó nia ester la sotescriziun o val' ater sēgn lassura. L'opera mēss gní cuntrassegnada ma cun n pseudonim (na secuēnza de numeri o lētres).

2. Na coperta stlütta y nia cuntrassegnada, cun la domanda de partezipaziun y cun chēstes

2. Ein weiterer geschlossener, unbeschrifteter Briefumschlag mit dem Ansuchen um Teilnahme mit folgenden Angaben: Vor- und Zuname, Anschrift, Geburtsort und Geburtsdatum, Steuernummer, E-Mail-Adresse, Pseudonym (Zahlen- oder Buchstabencode), Telefonnummer und eine Erklärung, dass das Werk von der Autorin oder vom Autor selbst stammt und nicht bereits veröffentlicht bzw. einem Verlag vorgelegt wurde (Teilnahmeformular verfügbar unter www.micura.it).

Bei digitaler Übermittlung müssen die jeweiligen Unterlagen in getrennten Dateien zugeschickt werden, bei sonstigem Ausschluss.

Art. 6

Für den Wettbewerb „Scribo“ sind zwei Preise vorgesehen: erster Preis: 3.000,00 Euro, zweiter Preis: 2.000,00 Euro. Die Beträge sind als Nettobeträge zu betrachten.

Auch für den Wettbewerb „Scribo Junior“ sind zwei Preise vorgesehen: erster Preis: 3.000,00 Euro, zweiter Preis: 2.000,00 Euro. Die Beträge sind als Nettobeträge zu betrachten.

Der Jury ist vorbehalten besondere Anerkennungen auszusprechen.

Art. 7

Die Jury besteht aus fünf Mitgliedern. Die Jury setzt sich aus Vertretern der Kultur und Bildung zusammen.

Die Jury berücksichtigt folgende Kriterien:

a. inhaltliche Qualität: Vollständigkeit und Ausführlichkeit, Argumentationslogik, Kohärenz, Relevanz der Inhalte, kommunikative Wirksamkeit;

b. sprachliche Qualität: grammatikalische Korrektheit, Orthographie, Wortschatzreichtum und Präzision, Verständlichkeit.

con la richiesta di partecipazione corredata dell'indicazione esatta di dati anagrafici (nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita), codice fiscale, indirizzo e-mail, pseudonimo (una sequenza di numeri o lettere) numero di telefono nonché una dichiarazione che l'opera sia autentica, inedita e non presentata ad una casa editrice (richiesta di partecipazione scaricabile sul sito www.micura.it).

Nel caso di trasmissione digitale i vari documenti vanno inviati in file singoli, a pena esclusione.

Art. 6

Per il concorso “Scribo” sono previsti due premi: primo premio 3.000,00 euro, secondo premio 2.000,00 euro. Tutti i premi sono al netto delle ritenute di legge.

Anche per il concorso “Scribo Junior” sono previsti due premi: primo premio 3.000,00 euro, secondo premio 2.000,00 euro. Tutti i premi sono al netto delle ritenute di legge.

La giuria si riserva il diritto di assegnare riconoscimenti speciali.

Art. 7

La giuria è composta da cinque membri. La giuria sarà composta da esponenti della cultura e esperti.

La giuria terrà conto dei seguenti criteri:

a. qualità dei contenuti: completezza e accuratezza, logica argomentativa, coerenza, pertinenza dei contenuti, efficacia comunicativa;

b. qualità linguistica: correttezza grammaticale, ortografia, ricchezza e precisione lessicale, comprensibilità.

indicaziuns anagrafiches dl'autur o dla auturia: inom y cognom, misciun, post y data de nasciüda, codesc fiscal, misciun e-mail, pseudonim (na secuënza de numeri o lètres), numer de telefon y na detlaraziun che l'opera é süa y che ara n'é nia ciamó gnüda publicada o dada jö a na ciasa edituria (domanda de partezipaziun da ciarié jö dal sit www.micura.it).

Sce l'opera vëgn ortiada digitalmënter, él da ortié i documënc te files despartis, scenó vëgn l'auturia o l'autur stlüt fora.

Art. 6

Al vëgn preodü dui pesć por le concurs “Scribo”: pröm pest: 3.000,00 euro, secundo pest: 2.000,00 euro. Les somes coresogn ai imporć netto.

Al vëgn preodü dui pesć ince por le concurs “Scribo Junior”: pröm pest: 3.000,00 euro, secundo pest: 2.000,00 euro. Les somes coresogn ai imporć netto.

La iuria se tëgn la poscibilitè da surandé reconescimënc speziai.

Art. 7

La iuria é metüda adöm da cin' mëmbri. La iuria sará metüda adöm da esponënc dla cultura y esperc.

La iuria tignará cunt di criters:

a. cualité di contignüs: completèza y prezijiun, logica dl'argomentaziun, coerënza, relevanza di contignüs, efiziënza comunicativa;

b. cualité linguistica: coretèza gramaticala, ortografia, richèza y prezijiun lessicala, comprensibilitè.

c. literarische Qualität: Struktur, Kohärenz der Arbeit, Ausdruckskraft, Kreativität und Originalität, Erzählführung/Dramaturgie, Wirkung auf die Leserschaft;

d. stilistische Qualität: Struktur/Gliederung, Satzbau, Zeichensetzung, Vollständigkeit, Einheitlichkeit des Stils, Klarheit und Eleganz.

Art. 8

Die Jury wird ihre Entscheidung in Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln ihrer Mitglieder treffen. Bei Stimmgleichheit ist die Stimme des oder der Vorsitzenden ausschlaggebend. Die Jury wird die Gewinnerinnen oder die Gewinner aufgrund eines unanfechtbaren Entscheids ermitteln und die Begründung der Auswahl zu Protokoll führen.

Die Jury behält sich vor, keinen Preis zu verleihen, falls die Werke den festgelegten Voraussetzungen nicht entsprechen.

Zudem wird die Jury entscheiden, welche Werke veröffentlicht werden können.

Art. 9

Die Teilnahme am Wettbewerb bedingt die Annahme vorliegender Regelung, sowie die automatische Abtretung des Copyrights zugunsten des Istitut Ladin „Micurá de Rû“. Zudem ist das Istitut Ladin „Micurá de Rû“ dazu berechtigt, Auszüge des Werkes, anlässlich der Vorstellung desselben, öffentlich zu verlesen und es gegebenenfalls zu veröffentlichen. Für besagte Rechte wird den Autorinnen und Autoren, deren Werk herausgegeben wird, keinerlei Entgelt zuerkannt.

Art. 10

Die Preisverleihung findet im Rahmen einer Feierlichkeit statt.

c. qualità letteraria: struttura, coerenza del lavoro, espressività, creatività e originalità, narrazione/drammaturgia, effetto sul pubblico;

d. qualità stilistica: struttura/impostazione, sintassi, punteggiatura, completezza, uniformità dello stile, chiarezza ed eleganza.

Art. 8

La giuria deciderà alla presenza di almeno due terzi dei suoi componenti. In caso di parità di giudizio prevale il voto del o della presidente. La giuria selezionerà le vincitrici o i vincitori a giudizio insindacabile, indicando a verbale le motivazioni della scelta.

La giuria si riserva il diritto di non assegnare alcun premio, qualora le opere non dovessero corrispondere ai criteri di valutazione fissati.

Inoltre, sarà la giuria a decidere quali opere potranno essere pubblicate.

Art. 9

La partecipazione al concorso comporta l'accettazione del presente regolamento e l'automatica cessione a titolo gratuito dei diritti per la pubblicazione. Inoltre l'Istituto Ladino "Micurá de Rû" è autorizzato a leggere pubblicamente estratti dell'opera nel corso della presentazione e, eventualmente, a pubblicarla. Pertanto per tale cessione alle autrici o agli autori pubblicati non sarà dovuto alcun compenso.

Art. 10

La cerimonia di premiazione si svolgerà nell'ambito di una festa.

c. cualité leterara: strotöra, coerënza dl laur, espressivité, creativité y originalité, naraziun/dramaturgia, faziun sön le publich;

d. cualité stilistica: strotöra/impostaziun, sintassa, interpunziun, completëza, uniformité dl stil, tlerëza y eleganza.

Art. 8

La iuria tolará na dezijiun en presënza de altamo dui terzi de sü mëmberi. Tl caje de parité dles usc é la usc dl presidënt o dla presidënta dezisiva. La iuria chiriará fora les porsones che davagna aladô de na dezijiun incontestabla y scriará tl protocol les motivaziuns dla dezijiun.

La iuria se tēgn la poscibilité da ne surandé degun pest, sce les operes ne corespogn nia ales condiziuns stabilides.

Implü sarál la iuria che tolará la dezijiun ciünes operes che podará gní publicades.

Art. 9

La partezipaziun al concurs comporta l'azetaziun de chësc regolamënt y la zesciun automatica di dërc d'autur al Istitut Ladin "Micurá de Rû". Implü pó l'Istitut Ladin "Micurá de Rû" lí dant publicamënter toc fora dl'opera tratan süa presentaziun o eventualmënter la publiché. Por chisc dërc ne ti vëgnel dé degun compëns ai auturs o ales auturies dles operes.

Art. 10

La premiazion gnará tignida en ocajiun de na festa.

Das Datum wird den Teilnehmerinnen und den Teilnehmern im Voraus mitgeteilt.

Die Preise müssen persönlich während der Preisverleihung abgeholt werden. Eventuelle Änderungen des Datums und des Ortes der Preisverleihung werden allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern rechtzeitig per E-Mail an die bei der Anmeldung zum Wettbewerb angegebene Adresse mitgeteilt.

Art. 11

Die personenbezogenen Daten der Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden gemäß der Datenschutz-Grundverordnung – Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 – verarbeitet.

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Präsidentin pro tempore des Istitüt Ladin Micurá de Rù.

Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679: Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist das Istitüt Ladin „Micurá de Rù“ das Sie per EMail info@micura.it. oder PEC info@pec.micura.it kontaktieren können.

Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: info@renorm.it. Die personenbezogenen Daten werden zur Abwicklung der Auswahlverfahren verarbeitet, die sich aus der vorliegenden Ausschreibung ergeben. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert.

Wettbewerbssekretariat:
Istitüt Ladin Micurá de Rù
Str. Stufles 20
39030 St. Martin in Thurn

La data sarà comunicata alle partecipanti e ai partecipanti in anticipo.

I premi dovranno essere ritirati personalmente nel corso della premiazione. Eventuali variazioni sulla data e sul luogo della proclamazione saranno rese note in tempo utile a tutte le partecipanti e a tutti i partecipanti, attraverso una comunicazione all'indirizzo e-mail comunicato al momento dell'iscrizione al concorso.

Art. 11

I dati personali delle partecipanti e dei partecipanti saranno trattati ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati – Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016.

Responsabile del trattamento dei dati personali è la presidente pro tempore dell'Istituto medesimo.

Informativa breve ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679: titolare del trattamento è l'Istitüt Ladin "Micurá de Rù", contattabile all'indirizzo e-mail info@micura.it o info@pec.micura.it.

Dati di contatto del DPO: info@renorm.it.

I dati personali saranno trattati per la gestione delle procedure di selezione derivanti dal presente bando. L'interessata o l'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il titolare del trattamento.

Segreteria del concorso:
Istitüt Ladin Micurá de Rù
Str. Stufles 20
39030 San Martino in Badia

La data ti gnará comunicada danfora ales partezipantes y ai partezipanc.

I pesć messará gní piá do personalmënter tratan la premiaziun. Les variaziuns sön la data y le post dla premiaziun ti gnará comunicades danfora a dotes les partezipantes y a düc i partezipanc, tres na comunicaziun ala misciun e-mail dada dant tl momënt dl'iscriziun al concurs.

Art. 11

I dac personai dles partezipantes y di partezipanc gnará tratá aladô dl Regolamënt general sön la sconanza di dac – Regolamënt (UE) 2016/679 dl Parlamënt Europeich y dl Consëi di 27 d'aurí 2016.

La presidënta pro tempore dl Istitüt é la responsabla dl tratamënt di dac personai.

Informativa cörta aladô di articui 13 y 14 dl Regolamënt (UE) 2016/679: titolar dl tratamënt é l'Istitüt Ladin "Micurá de Rù", che pó gní contaté tres e-mail a info@micura.it o info@pec.micura.it.

Dac de contact dl DPO: info@renorm.it.

I dac personai gnará tratá por la gestiun dles prozedöres de seleziun coliadés cun chësta bandida. L'interessada o l'interessé pó eserzitè i dërc di articui 15 cina 22 dl Regolamënt UE 2016/679 contatan le titolar dl tratamënt.

Secretariat dl concurs:
Istitüt Ladin Micurá de Rù
Str. Stufles 20
39030 San Martin de Tor

Tel. 0474 523110
PEC: info@pec.micura.it
Kontaktperson: Giulia Bassi

Tel. 0474 523110
PEC: info@pec.micura.it
Persona di riferimento: Giulia Bassi

Tel. 0474 523110
PEC: info@pec.micura.it
Porsona de referimënt: Giulia Bassi